
ŹRÓDŁA

3.

Ustawa o czekach z 1957 r.

(Wielka Brytania)

Cheque Act 1957

Tekst oryginalny w języku angielskim:

AN

ACT

TO

Amend the law relating to cheques and certain other instruments.

BE IT ENACTED by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1 **Protection of bankers paying unindorsed or irregularly indorsed cheques, &c**

- (a) Where a banker in good faith and in the ordinary course of business pays a cheque drawn on him which is not indorsed or is irregularly indorsed, he does not, in doing so, incur any liability by reason only of the absence of, or irregularity in, indorsement, and he is deemed to have paid it in due course.
- (b) Where a banker in good faith and in the ordinary course of business pays any such instrument as the following, namely:—
 - (a) a document issued by a customer of his which, though not

- a bill of exchange, is intended to enable a person to obtain payment from him of the sum mentioned in the document;
- (b) a draft payable on demand drawn by him upon himself, whether payable at the head office or some other office of his bank;

he does not, in doing so, incur any liability by reason only of the absence of, or irregularity in, indorsement, and the payment discharges the instrument.

2 Rights of bankers collecting cheques not indorsed by holders

A banker who gives value for, or has a lien on, a cheque payable to order which the holder delivers to him for collection without indorsing it, has such (if any) rights as he would have had if, upon delivery, the holder had indorsed it in blank.

3 Unindorsed cheques as evidence of payment.

- (a) An unindorsed cheque which appears to have been paid by the banker on whom it is drawn is evidence of the receipt by the payee of the sum payable by the cheque.
- (b) For the purposes of subsection (1) above, a copy of a cheque to which that subsection applies is evidence of the cheque if—
- (a) the copy is made by the banker in whose possession the cheque is after presentment and,
- (b) it is certified by him to be a true copy of the original.

4 Protection of bankers collecting payment of cheques, &c.

- (a) Where a banker, in good faith and without negligence,—
- (a) receives payment for a customer of an instrument to which this section applies; or
- (b) having credited a customer's account with the amount of such an instrument, receives payment thereof for himself;

and the customer has no title, or a defective title, to the instrument, the banker does not incur any liability to the true owner of the instrument by reason only of having received payment thereof.

- (b) This section applies to the following instruments, namely,—
 - (a) cheques;
 - (b) any document issued by a customer of a banker which, though not a bill of exchange, is intended to enable a person to obtain payment from that banker of the sum mentioned in the document;
 - (c) any document issued by a public officer which is intended to enable a person to obtain payment from the Paymaster General or the Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer of the sum mentioned in the document but is not a bill of exchange;
 - (d) any draft payable on demand drawn by a banker upon himself, whether payable at the head office or some other office of his bank.
- (c) A banker is not to be treated for the purposes of this section as having been negligent by reason only of his failure to concern himself with absence of, or irregularity in, indorsement of an instrument.

5 Application of certain provisions of Bills of Exchange Act, 1882, to instruments not being bills of exchange.

The provisions of the Bills of Exchange Act 1882 relating to crossed cheques shall, so far as applicable, have effect in relation to instruments (other than cheques) to which the last foregoing section applies as they have effect in relation to cheques. The provisions of the Bills of Exchange Act 1882 relating to crossed cheques shall, so far as applicable, have effect in relation to instruments (other than cheques) to which the last foregoing section applies as they have effect

in relation to cheques.

6 Construction, saving and repeal.

- (a) This Act shall be construed as one with the Bills of Exchange Act 1882.
- (b) The foregoing provisions of this Act do not make negotiable any instrument which, apart from them, is not negotiable.
- (c) *repealed*

7 Provisions as to Northern Ireland.

This Act extends to Northern Ireland.

8 Short title and commencement.

- (a) This Act may be cited as the Cheques Act 1957.
- (b) This Act shall come into operation at the expiration of a period of three months beginning with the day on which it is passed.

Tłumaczenie na język polski

USTAWA

o

Zmianie ustaw związanych z czekami oraz niektórymi innymi instrumentami finansowymi

NIECH BĘDZIE UCHWALONE przez najwspanialszą Jej Królewską Mość przez oraz za radą i zgodą Lordów Duchownych i Świeckich oraz Gmin w obecnym Parlamencie zebranych i z upoważnienia tychże co następuje:—

1 Ochrona bankierów płacących nieindosowane lub nieprawidłowo indosowane czeki, &c

- (a) Jeżeli bankier w dobrej wierze i w toku zwykłej działalności płaci wystawiony na niego czek, który nie jest indosowany lub jest nieprawidłowo indosowany, nie ponosi on żadnej odpowiedzialności z powodu samego tylko braku lub nieprawidłowości w indosie oraz jest uważane, że zapłacił we właściwy sposób.
- (b) Jeżeli bankier w dobrej wierze i w toku zwykłej działalności płaci instrument taki jak następujący, w szczególności.—
 - (a) dokument wystawiony przez jego klienta, który wprawdzie nie jest wekslem, lecz ma na celu umożliwić osobie otrzymanie od bankiera płatności na sumę wskazaną w dokumencie;
 - (b) polecenie wypłaty na żądanie wystawione na niego przez niego samego, płacone zarówno w siedzibie, jak i innym oddziale jego banku;

nie ponosi on dokonując tych czynności żadnej odpowiedzialności z powodu tylko braku lub nieprawidłowości w indosie, a płatność powoduje zaspokojenie roszczenia z instrumentu.

2 Prawa bankierów inkasujących czeki indosowane na gorąco przez posiadaczy

Bankier, który daje wartość lub ma prawo zastawu na czeku płatnym na zlecenie, którego posiadacz dostarcza mu go do inkasa bez indosowania, ma takie (jeśli w ogóle) prawa, jakie miałby, gdyby przy dostarczeniu posiadacz indosował go in blanco.

3 Czeki nieindosowane jako dowód zapłaty.

- (a) Czek bez indosu, który wydaje się być zapłacony przez bankiera, na którego został wystawiony, jest dowodem otrzymania przez odbiorcę kwoty płatnej czekiem.
- (b) Dla celów ustępu (1) powyżej, kopia czeku, do którego ma zastosowanie ten ustęp, jest dowodem wystawienia czeku, jeżeli-
 - (a) kopia jest sporządzana przez bankiera, w którego posiadaniu znajduje się czek po okazaniu oraz,
 - (b) jest przez niego poświadczona za zgodność z oryginałem.

4 Ochrona bankierów pobierających zapłatę za czeki, &c.

- (a) W przypadku, gdy bankier, w dobrej wierze i bez niedalstwa,—
 - (a) otrzymuje płatność za klienta instrumentu, do którego ma zastosowanie niniejszy artykuł; lub
 - (b) po uznaniu rachunku klienta kwotą takiego instrumentu, otrzymuje zapłatę dla siebie;;

a klient nie ma tytułu lub ma wadliwy tytuł do instrumentu, bankier nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec prawdziwego właściciela instrumentu tylko z powodu otrzymania płatności.
- (b) Niniejszy artykuł ma zastosowanie do następujących instrumentów, a mianowicie,—

- (a) czeków;
 - (b) jakiegokolwiek dokumentu wystawionego przez klienta bankiera, który, choć nie jest wekslem, ma na celu umożliwienie danej osobie uzyskania od tego bankiera zapłaty kwoty wymienionej w dokumencie;
 - (c) jakiegokolwiek dokumentu wydanego przez funkcjonariusza publicznego, który ma na celu umożliwienie danej osobie uzyskania płatności od *Paymaster General* lub *Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer* kwoty wymienionej w dokumencie, ale nie jest wekslem;
 - (d) jakiegokolwiek weksla płatnego na żądanie wystawionego przez bankiera na niego samego, niezależnie od tego, czy jest płatny w siedzibie głównej, czy w innym oddziale jego banku.
- (c) Bankier nie może być traktowany dla celów niniejszej sekcji jako osoba, która dopuściła się niedbalstwa wyłącznie z powodu zaniechania zwrócenia uwagi na brak lub nieprawidłowość indosowania instrumentu.

5 Zastosowanie niektórych przepisów ustawy o wekslach z 1882 r. do instrumentów niebędących weksłami.

Przepisy Ustawy o wekslach z 1882 r. dotyczące czeków zakreślonych, o ile mają zastosowanie, są skuteczne w odniesieniu do instrumentów (innych niż чеки), do których ma zastosowanie ostatni z powyższych artykułów, tak jak w odniesieniu do czeków. Przepisy Ustawy o wekslach z 1882 r. dotyczące czeków zakreślonych, o ile mają zastosowanie, są skuteczne w odniesieniu do instrumentów (innych niż чеки), do których ma zastosowanie ostatni z powyższych artykułów, tak jak w odniesieniu do czeków.

6 Konstrukcja, zachowywanie i uchylanie.

- (a) Niniejszą ustawę należy interpretować łącznie z ustawą o wekslach z 1882 r.

- (b) Powyższe przepisy niniejszej ustawy nie czynią zbywalnym żadnego instrumentu, który poza nimi nie jest zbywalny.
- (c) *uchylony*

7 Przepisy dotyczące Irlandii Północnej.

Niniejsza ustawa rozciąga się na Irlandię Północną.

8 Skrócony tytuł i wejście w życie

- (a) Niniejsza ustawa może być cytowana jako ustawa o czekach z 1957 r.
- (b) Niniejsza ustawa wchodzi w życie po upływie trzech miesięcy od dnia jej uchwalenia.